Het handboek van Artikulate

Andreas Cord-Landwehr
Ondrila Gupta
Vertaler/Nalezer: Freek de Kruijf

Inhoudsopgave

1 Inleiding **5**

1.1 Het leerconcept 5

1.2 De eerste stappen in Artikulate 5

1.2.1 3. Een nieuwe taalles downloaden 5

1.2.2 2. Oefening starten 6

1.2.3 Oefening afsluiten 6

2 Editor **7**

2.1 Overzicht 7

2.1.1 Termen in de bewerker 7

2.1.2 Opslagmap/opslagruimte voor lessen 8

3 Dankbetuigingen en licentie **9**

Samenvatting

Artikulate is een oefenprogramma voor uitspraak, ontworpen om te helpen bij het verbeteren en perfectioneren van vaardigheden in uitspraak. Leerlingen oefenen hun uitspraak door het opnemen van hun eigen stem en vergelijken die opnamen met opnamen van sprekers in de eigen taal. Artikulate is een onderdeel van het KDE onderwijsproject.

Hoofdstuk 1

Inleiding

Artikulate is oefenprogramma dat helpt bij het verbeteren en perfectioneren van vaardigheden in de uitspraak van een vreemde taal. Hiervoor biedt Artikulate lessen gemaakt door sprekers in de eigen taal, die hun eigen stemmen als vergelijking hebben opgenomen. Een leerling kan deze opnamen downloaden in de vorm van lessen van het internet. De les bestaat dan uit het afspelen van de opname van een frase van de taaleigen spreker, het opnemen van de eigen stem en beide vergelijken totdat het resultaat goed genoeg is om door te gaan naar de volgende frase.

1.1 Het leerconcept

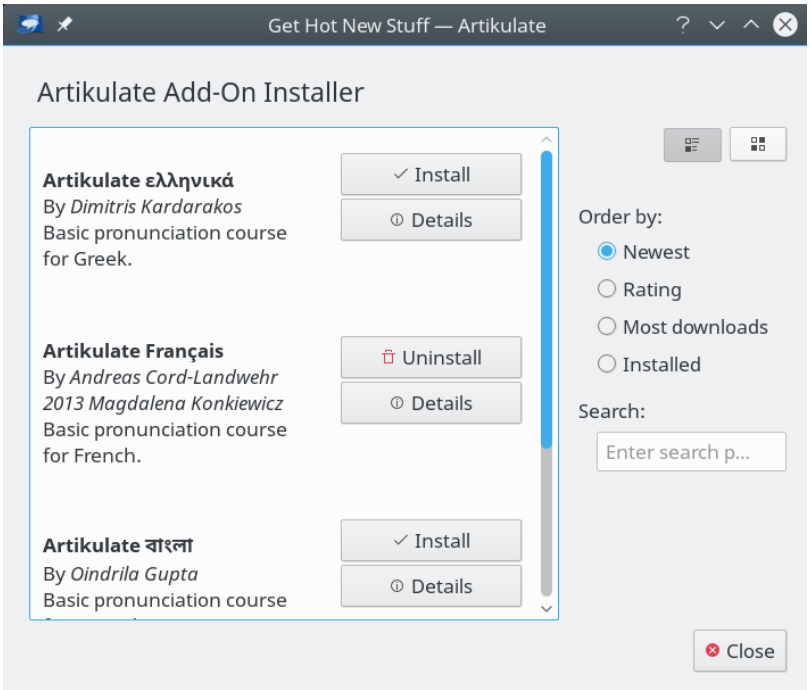
Het leerconcept van Artikulate is gebaseerd op eerlijk zichzelf toetsen van de leerling. Een leerling oefent een aantal frasen in één lessessie. Voor elk van zo'n fase speelt hij/zij de opname van de taaleigen spreker voor de frase en luistert ernaar. Door daarna zijn/haar eigen stem op te nemen bij de poging deze frase te herhalen, krijgen we een tweede opname. De leerling kan dan beide opnamen vergelijken en besluit dat de frase goed is of dat een verdere poging nodig is. De geleverde lessen bieden training voor speciale scenarios (zoals een maaltijd bestellen in een restaurant) maar kan zich ook focussen op het leren hoe moeilijke zinnetjes en woorden uit een specifieke taal juist worden uitgesproken.

1.2 De eerste stappen in Artikulate

Dit hoofdstuk legt uit hoe u de eerste stappen zet in Artikulate.

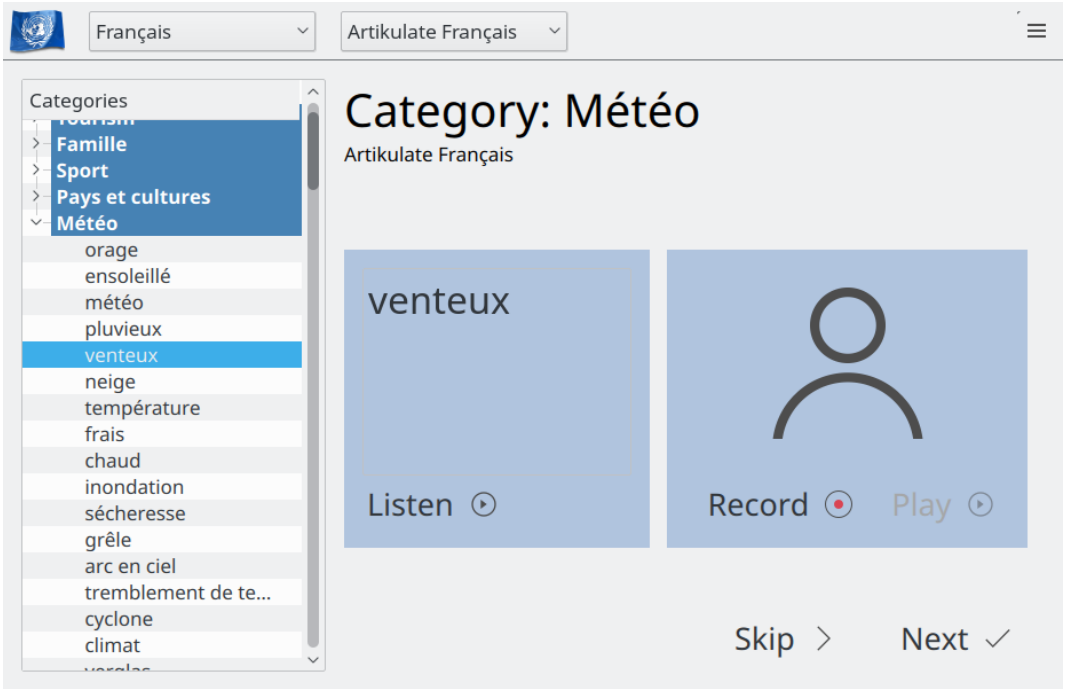
1.2.1 3. Een nieuwe taalles downloaden

U kunt lessen downloaden via **Bestand** → **Nieuwe taalles downloaden**. Als de menubalk niet is geactiveerd kunt u het menu **Bestand** openen door te klikken op knop rechts bovenaan. Een venster voor downloaden met een lijst met beschikbare talen zal verschijnen die geleverd worden door de KDE Community. U kunt er doorheen bladeren met ordenen op functies rechts. We downloaden de Poolse les door op **Installeren** te klikken.



1.2.2 2. Oefening starten

Lessen bestaan uit meerdere oefeneenheden, elk met een groepering van frases volgens een bepaald scenario. Ze kunnen gewisseld worden door de keuzevakken voor taal en lessen aan de bovenrand van het scherm.



1.2.3 Oefening afsluiten

De les kan op elk moment afgesloten worden door gewoon het programma af te sluiten.

Hoofdstuk 2

Editor

De geïntegreerde bewerker van lessen is een geavanceerd hulpmiddel voor hen die bijdragen aan taallessen. Het stelt hen in staat om samen te werken aan taallessen voor Artikulate. Aan de ene kant stelt het ze in staat om taallessen te maken en opnamen voor geluidsbestanden te maken van de spreker in de eigen taal. Aan de andere kant stelt het hen in staat om te werken aan zogenoemde *raamwerk*, die prototypen zijn van taallessen waarmee ze gemakkelijk en snel nieuwe lessen afgeleid van een prototype kunnen maken. De bewerker bewerkt alleen bestanden buiten de set oefeningen, d.w.z. de set lessen gedownload in Artikulate.

2.1 Overzicht

2.1.1 Termen in de bewerker

Voor de bewerker van lessen gebruiken we een specifieke set termen, die ook gebruikt worden voor de volgende beschrijvingen.

Taal:
Talen in Artikulate zijn alleen beschikbaar als ze zijn gedefinieerd door taalspecificaties.

Les:
Een les is met één taal verbonden en bevat een lijst met eenheden.

Eenheid:
Een eenheid bestaat uit frasen die "enigszins" homogeen zijn. Bijv. frasen die uitgesproken kunnen worden in een restaurant of frasen uitgesproken in een gesprek op straat door een tourist die de weg zoekt.

Raamwerken van lessen:
Een raamwerk voor een les vormt het prototype van een les. Raamwerken geven hulp bij het gemakkelijk maken van lessen in verschillende talen omdat ze een set eenheden en frasen aangeven (in het Engels) die daarna gebruikt kunnen worden als een blauwdruk voor het maken van een les in een nieuwe taal. Bijgewerkte raamwerken van lessen kunnen ook geïmporteerd worden in lessen die zijn gemaakt met een raamwerk.

Frasen:
Frasen worden gegeven door een tekenreeks en een opname van een spreker in de eigen taal. We onderscheiden frasen op hun lengtes. De volgende lengtes van frasen bestaan

- woord: een enkel woord, letter of getal

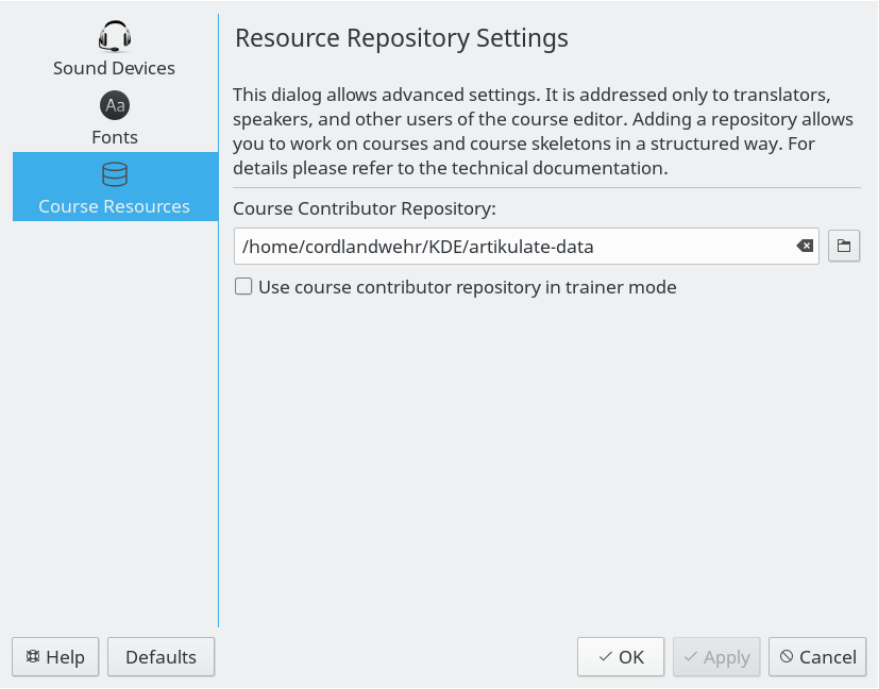
- uitdrukking: een uitdrukking met een aantal woorden die geen volledige zin vormen
- zin: een volledige zin
- alinea: een aantal zinnen (gewoonlijk 2-3)

Een les is verbonden met een specifieke taal, bestaat uit verschillende eenheden en elke eenheid is gegeven door opeenvolgende frasen met verschillende lengtes.

2.1.2 Opslagmap/opslagruimte voor lessen

De bewerker werkt in een separate map (in het vervolg *opslagruimte* genoemd, omdat het is aanbevolen onder een versiebeheerssysteem te staan). In die map zoekt de bewerker naar bewerkbare lessen en raamwerkbestanden en slaat daar ook nieuwe bestanden op.

De opslagruimte voor lessen kan ingesteld worden in de instellingendialoog. Deze is te vinden via **Instellingen** → **Artikulate instellen** en de instellingen voor de lessen zijn in de menu-optie **Hulpbronnen voor lessen**.



Opslagruimte voor bijgedragen lessen instellen voor de editor

Hoofdstuk 3

Dankbetuigingen en licentie

Artikulate
Copyright van het programma:

- Copyright 2013-2015 Andreas Cord-Landwehr
- Copyright 2013 Oindrila Gupta
- Copyright 2013 Magdalena Konkiewitz
- Copyright 2013-2014 Samikshan Bairagya

Copyright van de documentatie:

- Copyright 2013-2015 Andreas Cord-Landwehr

Op- of aanmerkingen over de vertalingen van de toepassing en haar documentatie kunt u melden op http://www.kde.nl/bugs.

Dit document is vertaald in het Nederlands door Freek de Kruijf freekdekruijf@kde.nl.

Deze documentatie valt onder de bepalingen van de GNU vrije-documentatie-licentie.

Deze toepassing valt onder de bepalingen van de GNU General Public License.